

LYST (27) *sb*

lyst *m* (12), **lysta** *f* (1), *lyst a. lysta* (14); *lyst BierEz, Murm, Mymer¹, BartBydg (2), Leop, BielKron, Mącz (3), Calep (2); lysta JanNKar; lyst a. lysta FalZioł (6), GlabGad (2), Goski, SienLek (2), SkarŻyw (2), SkarKazSej.*

W lysta a jasne.

sg N lyst (6), lysta (1). ◇ G lystu (1). ◇ A lyst (2) [lystę], ◇ L lýście (2). ◇ pl N lysty (4). ◇ G lyst(o)w (2). ◇ A lysty (4). ◇ I lystami (1). ◇ L lystách (3), lystoch (1); -ách GlabGad, Goski; -ách : -och FalZioł (1:1); ~ -ách (1), -(a)ch (2).

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI – XVIII w.

*Tylna mięsista część nogi pomiędzy kolanem a stopą, splot mięśni w tylnej okolicy goleni, lýdka; sura Murm, Mymer¹, BartBydg, Mącz, Calep, Cn; crus BartBydg (27) : Szeroki niskiego wzroftu/ Wielkich nog miążłzego lýftu: Z tyłu nie miernie gárбаты/ A z przodku lepak brzucháty. BierEz A2; Murm 62; Mymer¹ 23v; Sura, lysth, est posterior pars cruris seu tibiae carnosia BartBydg 154b, 37b; Też żyła v wielkie^{go} palcza v obu nog zacięta/ pomaga naprzeciwko podogrze bolefciam biodr, lýftow FalZioł V 59; Też bańki na lýftoch poftawione/ krew przeczýsciaia/ y fwoię rzecz białem głowam porufzaia. FalZioł V 60v, 59 [2 r.]; Lýfty krotkie á miąłfze znamio. ofzalenie á zawrocenie głowy przyfzłe ku ftarofci. GlabGad P6v; Goski *; był wyrok Cefárki/ zwłafzczá Dyoklecyaná y Máxencyufa/ áby dáley nie byli zábijáni Krześcíanie/ ále áby káždemu oko práwe było wyięto/ á lewy lýft przepalono BielKron 155; Valgus, Ten któri lýfty yeden od drugiego odwrócone ma/ koślawy/ lýpotáwy. Varus idem. Mącz 474d, 69c, 435a; Są tedy známioná choroby żołądkowey/ iż wnątrze boli/ iedzenie fye brzydzi/ ciáło mdleie y truchleie/ lýfty oćięzeia/ iedzenie y picie fye gorzkie zda SienLek 96, 16v; Y wnetze opádły powrozy y okowy z ręku iey/ y ono želázo przez iey lýfty przewleczóne/ wyfzło SkarŻyw 152, 151; Calep 1036a, 1101a; JanNKar G2v.*

Zwroty: peryfr. »lyskác lystami« = uciekać w popłochu (1): Ták was złupią y ták lýskác lýftami będzieicie/ gdy nieprzyaíciele ná głowy wásze przywiedzie Pan Bog SkarKazSej 705b.

»lyst na lýdźwi [lystę na biodrę] zakládać« = niezręczne tłumaczenie hebrajskiego zwrotu przysłowiowego, oznaczającego całkowitą porażkę (1): Y poráził ie [Samson Filistynow] porażką wielką/ ták że zdumiawłfy fię lýft na lýdźwi zakládáli [lýftę ná biodrę zakládáli WujBib Iudic 15/8 (Linde).] [Percussitque eos ingenti plaga, ita ut stupentes suram femori imponent] Leop Iudic 15/8.

Szereg: »goleni, (i) lysty« [szyk 2:1] (3): Też żyłki kthore fá przy lýftach/ y też przy goleniach otworzone/fá vzyteczne naprzeciw bolefciam goleni/ lýftow y nog wfzytkich FalZioł V 59; O goleniach lýftach/ głoźnach y o nogach. GlabGad P6v.

Synonimy: giczel, głoźn, goleń, lýtka.